

# ADDITIONAL PRODUCT INFORMATION

## DE

Dieses Produkt entspricht der European Regulation UE 2016/425 und garantiert die Qualitätsstandards der EU-Norm EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Die Filterklasse der Gläser ist an den Bügeln angegeben und wird in einer Tabelle auf dieser Broschüre erläutert. Warnung: Keine Schutzbrille. Nicht mit der Brille direkt in die Sonne schauen oder auf der Sonnenbank bzw. beim Fahren im Licht der Dämmerung oder in der Nacht verwenden. Pflege: Die Gläser mit Seifenwasser reinigen und mit einem weichen Tuch trocknen. Kratzer auf den Gläsern vermeiden, um die Qualität nicht zu beeinträchtigen. Bei sichtbaren Schäden muss das Produkt ersetzt werden. Nach der Verwendung in einem Etui aufbewahren.

## EN

This product complies with the European Regulation UE 2016/425 in conformance with the EU standard EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. The lens filter category is shown on the frame and explained in a table in this leaflet. Warning: Not for use as eye protection against mechanical hazards, during which the sunglasses could break, causing injury to the face and eye. Not for direct observation of the sun or viewing of solar eclipses. Not for protection against artificial light sources e.g. solarium. Do not use with sun beds. Not suitable for driving in twilight or at night. Only use original parts. Care: Clean lenses with soapy water, dry with a soft cloth. Avoid scratched lenses to maintain quality compliance. Should visible damage occur, replace the product. Store in a case when not in use.

## CS

Tento produkt vyhovuje požadavkům European Regulation UE 2016/425 souladu s evropskou normou EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Kategorie filtru brýlových čoček je uvedena na rámečku a vysvětlena v tabulce tohoto letáku. Upozornění: nejedná se o ochranné brýle. Nepoužívejte brýle v soláriu a při řízení za soumraku nebo v noci, nedívejte se s nimi přímo do slunce. Péče: brýlové čočky čistěte vlažnou mýdlovou vodou a otřete měkkým hadříkem. Pro zachování všech kvalitativních parametrů výrobku nepoužívejte brýle, pokud budou brýlové čočky poškrábané. Pokud jeví známky poškození, vyměňte je za nové. Pokud brýle nepoužíváte, vždy je ukládejte do pouzdra.

## PT

Este produto está de acordo com a European Regulation UE 2016/425 em conformidade com o padrão EU EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. A categoria do filtro das lentes poderá ser visualizada na armação e encontra-se explicada em uma tabela neste folheto. Advertências: Não são óculos de segurança. Não devem ser utilizados aparelhos para bronzear, para a visão direta do sol, ou na direção de veículos em condições de penumbra ou à noite. Cuidados: Limpar as lentes com água e sabão, enxugar com um pano macio. Evitar riscar as lentes para manter a conformidade da qualidade. Em caso de danos visíveis, substituir o produto. Quando não estiver sendo utilizado guardar o produto em um estojo.

## SP

Este producto cumple con la European Regulation UE 2016/425 de conformidad con la norma europea EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. La categoría del filtro de la lente se muestra en la montura y se explica en una tabla que se encuentra en el presente folleto. Advertencia: No son gafas de seguridad. No utilizar en camas bronceadoras, para mirar directamente a la luz solar, para conducir en condiciones de poca luz o por la noche. Cuidado: Limpiar las lentes con agua y jabón, y secar con un paño suave. Evitar utilizar lentes rayadas para cumplir con las normas de calidad. En caso de que se produzcan daños visibles, reemplazar el producto. Guardar en una funda cuando no se utilicen.

## IT

Questo prodotto rispetta i requisiti previsti dal Regolamento UE 2016/425, ed è conforme allo standard europeo EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. La categoria di filtro della lente è indicata sulla montatura, all'interno delle aste, e descritta nella tabella riportata nella presente brochure. Il filtro della lente è di tipo polarizzante. Avvertenze: gli occhiali non proteggono gli occhi da impatti meccanici. Il prodotto è resistente, ma non infrangibile o indistruttibile, in caso di impatto gli occhiali stessi possono rompersi causando ferite al viso e agli occhi. Il prodotto non è adatto per l'osservazione diretta del sole, o di eclissi solari, non adatto alla protezione contro sorgenti di luce artificiale es. lampade abbronzanti. Pulizia e manutenzione: pulire le lenti utilizzando soltanto acqua e sapone delicato ed asciugare con un panno morbido. Evitare di graffiare le lenti per non compromettere la qualità delle stesse. In casi di danni evidenti, sostituire il prodotto. Utilizzare solo ricambi originali. Dopo l'uso, riporre e conservare il prodotto all'interno della propria custodia.

## FR

Ce produit est conforme à la European Regulation UE 2016/425, conformément à la norme européenne EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. La catégorie du filtre des verres est indiquée sur la monture et expliquée dans un tableau présent dans cette notice. Avertissement: ces lunettes ne sont pas des lunettes de sécurité. Non adaptées à l'utilisation dans les solariums, à la vision directe du soleil et à la conduite de nuit ou au crépuscule. Entretien: nettoyer les verres avec de l'eau savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Eviter de rayer les verres afin de maintenir les critères de qualité. En cas de dommage visible, remplacer le produit. A conserver dans un étui en cas de non-utilisation.

## NL

Dit product voldoet aan de eisen die uiteengezet worden in de European Regulation UE 2016/425, dit in overeenstemming met EU norm EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. U kunt de filtercategorie van uw bril vinden op het montuur. Meer informatie hierover vindt u in de tabel in deze folder. Pas op: dit is geen veiligheidsbril. Uw bril is niet geschikt voor gebruik onder de zonnebank, om direct mee in de zon te kijken of voor gebruik 's nachts of in schemerlicht. Verzorging: Reinig de

glazen met water en zeep. Droog de glazen met een droog, zacht doekje. Vermijd krassen op de lenzen zodat deze blijven voldoen aan de kwaliteitseisen. Vervang het product als u merkbare schade ontdekt. Bewaar uw bril in een brillenkoker.

#### DA

Produktet er i overensstemmelse med kravene i European Regulation UE 2016/425 og standard EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Linsernes filter-kategori er angivet på stedet og beskrevet i en tabel i denne brochure. Advarsel! Dette produkt er ikke sikkerhedsbriller. Brillerne er ikke egnet til brug i solariumer, ved direkte sollys eller kørsel i skumringen eller om natten. Pleje: Rengør linserne med vand og sæbe. Tør med en blød klud. Pas på ikke at ridse linserne for ikke at forringe kvaliteten. Produktet skal udskiftes i tilfælde af synlige skader. Opbevar produktet i det respektive etui efter brug.

#### FI

Tämä tuote on European Regulation UE 2016/425 ja standardin EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 mukainen. Kehyksessä on linsin suodattimen luokka, jonka selitys on tämän tiedotteen taulukossa. Varoitus: Nämä eivät ole suojauslasit. Älä käytä niitä solariumissa, auringon suoraan katsomiseen tai ajessasi hämärällä tai yöllä. Hoito: Puhdista linssit saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä naarmuuntuneita linsssejä, sillä niiden laatua ei voida taata. Vaihda tuote, jos siinä on näkyviä vaurioita. Säilytä käytön jälkeen kotelossa.

#### NO

Produktet imøtekommer kravene i European Regulation UE 2016/425 i samsvar med standard EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Brillerglassenes filterkategori finnes på innfatningen og er forklart i en tabell i denne brosjyren. Advarsel: Dette er ikke beskyttelsesbriller. Må ikke brukes i solarium, for direkte observasjon av solen eller ved kjøring i skumring eller om natten. Pleie: Rengjør brillerglassene med såpevann, og tørk dem med en myk klut. Unngå å få skraper i brillerglassene for å garantere kvaliteten. Ved synlige skader må produktet skiftes ut. Oppbevar brillene i etuiet når de ikke brukes.

#### SV

Produkten uppfyller kraven i European Regulation UE 2016/425 samt standard EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Linsens filterklass visas på bågen och förklaras i en tabell i denna broschyr. Varning! Inga skyddsglasögon. Ska inte användas vid solariesolning, för att titta direkt in i solen eller vid körning i skymning eller nattetid. Skötsel: Rengör linserna med tvål och vatten och torka torrt med mjuk duk. Undvik att rispa linserna för att bibehålla kvaliteten. Vid uppkomst av synliga skador ska produkten bytas ut. Förvaras i fodral när de inte används.

#### RU

Солнцезащитные очки удовлетворяют требованиям European Regulation UE 2016/425 в соответствии с Европейским стандартом EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Категория фильтра обозначена на внутренней стороне оправы и объяснена в таблице данного документа. Состав: Очки с полимерными линзами, композитный материал, в пластиковых и металлических оправках. Предупреждение: Очки не предназначены для использования как средство персональной защиты. Не использовать в солярии и для непосредственного наблюдения солнца. Не использовать при управлении автомобилем в сумерках или ночью, кроме очков с линзами категорий 0 и 1. Не плавать в очках. Уход: Чистить линзы мыльной водой и вытирать насухо мягкой тканью. Бережь линзы от царапин для поддержания качественных показателей этого продукта. При появлении видимых повреждений следует заменить изделие. Хранить в футляре. Производитель: Swiss Eyewear Group

(International) AG, Freilagerstrasse 39, 8047 Zurich, Switzerland, Швейцария. Сделано в Китае.

#### UK

Сонцезахисні окуляри задовольняють вимогам European Regulation UE 2016/425 відповідно до Європейського стандарту EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Категорія фільтра позначена на внутрішній стороні оправы та пояснена в таблиці даного документа. Склад: Окуляри з полімерними лінзами, композитний матеріал, в пластикових і металевих оправках. Попередження: Очки не призначені для використання як засіб персонального захисту. Не використовувати в солярії і для безпосереднього спостереження с нця, а також при управлінні автомобілем в сутінках або вночі. Догляд: Чистити лінзи мильною водою і витирати насухо м'якою тканиною. Беріть лінзи від подряпин для підтримки якісних показників цього продукту. При появі видимих пошкоджень слід замінити виріб. Зберігати у футлярі. Виробник: Swiss Eyewear Group (International) AG, Freilagerstrasse 39, 8047 Zurich, Switzerland, Швейцарія. Зроблено в Китаї.

#### HU

A termék megfelel a European Regulation UE 2016/425 előírásainak, az EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 számú EU-szabvánnyal összhangban. A lencse napfényszűrőjének védelmi kategóriája a szemüvegkereten látható, ennek a jelzésnek a magyarázata ebben az információs füzetben, egy táblázatban található. Figyelem: A termék nem biztonsági szemüveg! Ne használja szoláriumban, ne nézzen vele közvetlen napfénybe, ne használja vezetéshez sötétédesnél vagy éjszaka. Ápolás: A lencsét szappanos vízzel tisztítsa meg, majd puha ronggyal törölje le. A minőségi előírásoknak való megfelelés érdekében ne használja a szemüveget, ha a lencsék megkarcolódtak. Ha látható károsodás történt, cserélje ki a terméket. Tárolja szemüvegtartóban, amikor nem használja.

#### LT

Šis gaminy atitinka European Regulation UE 2016/425 ir ES patvirtintą standartą EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Lęšių filtro kategorija yra nurodyta ant rėmelio kojėlės bei aprašyta informacinio lapelio lentelėje. Perspėjimas: Akiniai nėra skirti apsaugai. Nenaudokite jų soliariumuose, tiesioginiam saulės stebėjimui, vairavimui prietemoje ar naktį. Priežiūra: Valykite muiluotu vandeniu, šluostykite sausu minkštu skudurėliu. Stenkitės nesubraižyti lęšių, kad išsaugotumėte kokybės reikalavimus. Nenešiotkite akinių nuo saulės subraižytais lęšiais. Laikykite dėkle, kai nenaudojate.

#### SK

Tento produkt vyhovuje požiadavkám European Regulation UE 2016/425 v súlade s euópskou normou EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Kategória filtra okuliarových šošoviek je uvedená na rámčeku a vysvetlená v tabuľke tohto letáka. Upozornenie: nejedná sa o ochranné okuliare. Nepoužívajte okuliare v soláriu a pri riadení za súmraku alebo v noci, neďívajte sa s nimi priamo do slnka. Starostlivosť: okuliarové šošovky čistite vlažnou mydlovou vodou a utrite mäkkou handričkou. Pre zachovanie všetkých kvalitatí ných parametrov výroby nepoužívajte okuliare, ak budú okuliarové šošovky poškranané. Pokiaľ javia viditeľné známky poškodenia, vymeňte ich za nové. Keď okuliare práve nepoužívate, ukladajte ich do ochranného puzdra.

#### PL

Ten produkt odpowiada European Regulation UE 2016/425 i jest zgodny z europejską normą EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Kategoria filtru soczewek jest wskazana na oprawce i objaśniona w tabeli zawartej w ulotce. Ostrzeżenie: To nie są

okulary ochronne. Nie należy stosować ich w solariach, do bezpośredniego patrzenia na słońce lub do prowadzenia pojazdów o zmkroku czy noca. Pielęgnacja: Czyścić okulary wodą z mydłem, osuszać je za pomocą miękkiej szmatki. W celu zachowania zgodności jakościowej należy unikać zarysowania soczewek. W wypadku widocznego uszkodzenia produkt należy wymienić. Kiedy okulary nie są używane, należy przechowywać je w etui.

#### TR

Bu ürün AB Standardı EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ile uyumlu olarak European Regulation UE 2016/425 ile uyumludur: Lens filtre kategorisi bu kitapçıkta tablo halinde çerçeve üzerinde gösterilmiştir. Uyarı: Güvenlik gözlüğü değildir. Doğrudan güneşe bakan güneş yataklarında yada geceleyin far sürüşü için kullanıma uygun değildir. Bakım: Lensleri sabunlusuyla yıkayınız ve yumuşak bezle kurulayınız. Gözlükleri çizmeyiniz ve yüzeylere dokundurmuyunuz. Eğer görünür hasar varsa değiştiriniz. Kullanmadığınız zaman kutusunda saklayınız.

#### LV

Šis produkts atbilst European Regulation UE 2016/425 saskaņā ar ES standartu EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Lēcu redzamās gaismas caurlaidības kategorija ir norādīta uz kājiņas un ir izskaidrota šīs instrukcijas tabulā. Uzmanību: nav aizsargbrilles. Nelietojiet tās saulojoties tiešos saules staros vai vadot automašīnu krēslā vai naktis laikā. Aprūpe: tīriet lēcas ar ziepjuūdeni un nosusiniet ar mīkstu drānu. Lai saglabātu u kvalitāti, izvairieties lietot saskrāpētas lēcas. Nenēsājiet saulesbrilles ar saskrāpētām lēcām. Uzglabājiet futrālī, ja tās netiek izmantotas.

#### EE

Need päikeseprillid on valmistatud kooskõlas European Regulation UE 2016/425 vastavalt standardile EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Filtri kategooria on märgitud raami siseküljel, selgitus filtrite tabelis. Hoiatust: Need ei ole kaitseprillid. Mitte kasutada solaariumis, otse päiksesse vaatamiseks, häämaras või pimedas auto juhtimiseks.

#### HR

Ovaj proizvod je u skladu sa European Regulation UE 2016/425. U skladu s EU standardima EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Kategorija filtera leca oznacena je na okviru i objasnjena je u tabeli sadržanoj u ovoj uputi. Upozorenje: Nisu zastitne naocale. Ne koristiti ih u solariju, za direktno gledanje u sunce, niti za voznju u sumrak ili nocu. Održavanje: čistiti lece s sapunicom i posusiti mekom krpicom. Izbjegavati koristenje izgrebanih leca kako bi se odrzala kvaliteta. Ukoliko se pojave vidljiva ostecena, zamijeniti proizvod. Cuvati u futrolji kada se ne koriste.

#### SRB

Ovaj proizvod je usklaen sa European Regulation UE 2016/425 u skladu sa EU standardima EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Kategorija filtera sociva oznacena je na ramu i objašnjena je u tabeli sadržanoj u ovom uputstvu. Upozorenje: Nisu zaštitne naocare. Ne koristiti ih u solarijumu, za direktno gledanje u sunce, niti za vožnju u sumrak ili nocu. Održavanje: Cistiti sociva sa sapunjavom vodom i osušiti mekom krpom. Izbegavati korišćenje izgrebanih sociva kako bi se održala usklaenost kvaliteta. Ukoliko se jave vidljiva oštećenja, zameniti proizvod. Cuvati u futrolji kada nisu u upotrebi.

#### RO

Acest produs este în conformitate cu European Regulation UE 2016/425 si cu standardul EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Categoria de filtru a lentilelor este prezentata pe rama și explicata într-un tabel din acest prospect. Atenție: Nu sunt ochelari de protecție. Nu utilizați cu aparatura de bronzare, pentru vizualizarea directă a soarelui sau pentru conducere în amurg sau pe timp de noapte. Ingrijire: curatati lentilele cu apa curata si sapun, stergeti cu o cârpă moale. Evitați zgariera lentilelor pentru a menține conformitatea de calitate. În cazul în care apar deteriorări vizibile, înlocuiti produsul. Păstrați într-o husa sau portochelari, atunci când nu sunt utilizati.

#### AR

هذا المنتج يتوافق بالتعليمات الأوروبية UE 2016/425 للمعايير الاتحاد الأوروبي EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ان درجات فلترة العدسات مكتوب باطار النظارة وموضح في جدول بهذه الورقة. تحذيرات: هذه ليست عدسات للسلامة. لا تستخدم مع سرائر اسمرار البشرة او النظرمباشرة الى الشمس اولقيادة في اشعة الشمس او ليلا. العناية: نظف العدسات بماء وصابون وجففها بقماشة ناعمة. لا تخذش العدسات حتى تحافظ على جودتها. اذا حدث بها ضرر قم باستبدال المنتج. حافظ عليها في الجراب عند عدم الاستخدام.

#### BG

Този продукт отговаря на Европейската директива UE 2016/425 в съответствие с европейския стандарт EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Категорията на филтъра на стъклата е обозначена на рамката и е обяснена в таблица в тази листовка. **Внимание:** Това не са предпазни очила. Да не се използват на шезлонги, за пряко наблюдение на слънцето, или за управление на автомобил в сумрак или през нощта. Грижи: Почиствайте стъклата със сапунена вода, подсушавайте с мека кърпа. Избягвайте надраскване на стъклата за да поддържате качествените показатели на продукта. Ако се появят видими повреди, заменете продукта. Да се съхранява в калъф, когато не се използва.

#### GR

Αυτό το προϊόν είναι συμβατό με την Ευρωπαϊκή Οδηγία UE 2016/425 σύμφωνα με το πρότυπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Η κατηγορία φίλτρου φακού υποδεικνύεται πάνω στον σκελετό και επεξηγείται σε ταμπέλα μέσα σε αυτό το έντυπο. **Προειδοποίηση:** Δεν είναι γυαλιά ασφαλείας. Μην τα χρησιμοποιείτε σε μηχανήματα τεχνητού μαυρίσματος, για άμεση θέαση του ηλίου, ή για οδήγηση το σούρουπο ή την νύχτα. **Φροντίδα:** Καθαρίστε τους φακούς με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Αποφεύγετε το γδάρισμα των φακών για την διατήρηση της ποιότητας όπως έχει καθοριστεί από τους κανονισμούς. Αν προκύψει εμφανής ζημιά, αντικαταστήστε το προϊόν. Φυλάξτε σε θήκη όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.